УДК 811’373.4
DOI https://doi.org/10.32782/2617-3921.2026.30.39-50

Марія Іванченко,
кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри іноземних мов та перекладознавства,
Львівський державний університет безпеки життєдіяльності
https://orcid.org/0000-0001-7363-4600
м. Львів, Україна

Вербалізація концепту *BETRAYAL* у романі А. Голлінггерста “The Line of Beauty”

Verbalization of the concept *BETRAYAL* in A. Hollinghurst novel “The Line of Beauty”

Анотація. *Проблематика сучасного мовознавства характеризується антропоцентризмом, який проектується на всі галузі лінгвістичних досліджень. У фокусі згаданої парадигми перебуває людина – мовець, а предметом дослідження є аналіз мовних явищ як інструментів пізнання та мислення. Прагнення вивчити ментальність представників певної національної спільноти через мову як феномену культури піднесло когнітивну лінгвістику до пріоритетних напрямів сучасних досліджень. Актуальним залишається аналіз авторського, художнього мовлення, який дозволяє не тільки здійснювати пошук прихованих, опосередкованих смислів а і надає ґрунтовну інформацію про досліджуваний концепт.*

У романі “The Line of Beauty” А. Голлінггерст описує виклики з якими стикаються англійці у часи правління М. Тетчер. Автор спонукає читача розглянути морально проблематичних персонажів, пасивних і некритичних та відмовляється від власних оціночних суджень, здавалося б, «неприємного» життя Ніка та його коханців.

У аналізованому творі репрезентовані чотири семантичні зони структури концепту BETRAYAL, а саме “обманювати” (40%), “показувати” (35%), “зраджувати людські стосунки” (15%), “повідомляти” (10%).

Найчисельніше представлена семантична зона “зраджувати-обманювати” у аналізованому романі. Зокрема, введення в оману, з метою створення хибного враження вербалізується дієсловами із семою “приховувати, спотворювати” – to disguise, to mask, to cover; іменниками що містять сему “подоба, наслідування” – simulacra, dummy, parody; ”гра” – show, role, performance; лексемами із семою “фальшивий” – pretended, faslely, to finesse.

Семантична зона концепту BETRAYAL “зраджувати-показувати” вербалізується у романі “The Line of Beauty” за допомогою дієслів та фразеологізмів, що містять у своїй структурі сему “виходити назовні” – to leap out, to surface; “виявлятиˮ, викривати” – to come out, to reveal, to expose, give away; іменника – self-exposure.

Зрада стосунків актуалізується як "продавати когось" – to prostitute. Повідомлення таємної інформації у творі верблізується за допомогою слів та фразеологізмів, що містять у свої семантичній структурі семи "робити відомим" – to expose та to give away.

Ключові слова: *концепт, вербалізація, семантична зона, зрада, роман, культура.*

Summary. *The issues of modern linguistics are characterized by anthropocentrism, which is projected onto all branches of linguistic research. The mentioned paradigm is focused on the person – the speaker, and the subject of research is the analysis of linguistic phenomena as tools of cognition and thinking. The desire to study the mentality of a certain national community representatives through language as a cultural phenomenon has raised cognitive linguistics to the priority areas of modern research. The analysis of authorial, artistic speech remains relevant, which allows not only to search for hidden, mediated meanings, but also provides thorough information about the concept under study.*

In The Line of Beauty, A. Hollinghurst describes the challenges faced by the English during the reign of M. Thatcher. The author encourages the reader to consider the morally problematic characters, passive and uncritical, and to abandon their own value judgments of the seemingly "unpleasant" lives of Nick and his lovers.

In the analyzed work, four semantic zones of the structure of the concept BETRAYAL are represented, namely "to deceive" (40%), "to show" (35%), "to betray human relations" (15%), "to report" (10%).

The semantic zone "to betray-to deceive" is represented in the analyzed novel most numerously. Deception, with the aim of creating a false impression is verbalized by verbs with the seme "to hide, distort" – to disguise, to mask, to cover; nouns containing the seme "to resemble, to imitate" – simulacra, dummy, parody; "action" – show, role, performance; lexemes with the seme "false" – pretended, faslely, to finesse.

The semantic zone of the concept Betrayal "to betray-to show" is verbalized in the novel "The Line of Beauty" using verbs and phraseological units that contain in their structure the seme "to come out" – to leap out, to surface; to come out, to reveal, to expose, give away; noun – self-exposure.

Betrayal of relationships is actualized as "to sell someone" – to prostitute. The communication of secret information in the work is verbalized using words and phraseological units that contain in their semantic structure the seme "to make known" – to expose and to give away.

Key words: *concept, verbalization, semantic zone, betrayal, novel, culture.*

Вступ. Проблематика сучасного мовознавства характеризується антропоцентризмом, який проектуєся на всі галузі лінгвістичних досліджень. У фокусі згаданої парадигми перебуває людина – мовець, а предметом дослідження є аналіз мовних явищ як інструментів пізнання та мислення. Прагнення вивчити ментальність представників певної національної спільноти через мову як феномену культури піднесло когнітивну лінгвістику до пріоритетних напрямів

сучасних досліджень. Серед ключових проблем, які розглядають у згаданій галузі чільне місце посідає концепт, його структура, принципи репрезентації, зокрема у художньому дискурсі. Концепт визначається як ментальне утворення [7], вмістилище культурного змісту [4], "пакет" інформації [11].

Опис концепту передбачає аналіз не тільки мовних зразків, але і пошук прихованих, опосередкованих смислів. Враховуючи цей факт актуальним залишається аналіз авторського, художнього мовлення, яке надає суттєвої інформації про досліджуваний концепт. Це зумовлено тим, що метафоричне підґрунтя багатьох висловлювань тісно пов'язане із культурою [12; с. 12], та глибинним смислами національної комунікації" [2; сс. 31–32].

Концепт *зрада* (betrayal) неодноразово приваблював увагу дослідників. Зокрема досліджують актуалізацію коцепту *зрада* у різних дискурсах – в українському медіадискурсі [10], у художніх творах українських та англійських письменників [5; 9; 14; 23], поетичних творах [1], в українському фольклорі [15] та паремійному фонді [10], українськомовному сегменті соціальних мереж [8]. Науковці послуговуються корпуснобазовим та лінгвокультурологічним підходами [19], вивчають соціально-психологічні аспекти [16], релігійні складові [14] та образні конструкти [17] досліджуваного концепту.

Мета дослідження полягає у виявленні та аналізу особливостей вербалізації концепту BETRAYAL. Матеріалом наукового аналізу слугував роман британського письменника А. Голлінггерста "The Line of Beauty".

Методологія та методи дослідження. Для вивчення мовленнєвого втілення концепту BETRAYAL у романі А. Голлінггерста "The Line of Beauty" були застосовані загальнонаукові методи – аналіз, синтез, спостереження; та лінгвістичні методи – семантичний, компонентний, описовий, контекстуально-інтерпретаційний методи аналізу. Допоміжними процедурами стали кількісні підрахунки для верифікації та фіксації контекстів у аналізованому романі.

Методологія дослідження вербалізації концепту BETRAYAL у романі А. Голлінггерста "The Line of Beauty" передбачала здійснення кількох послідовних етапів. На першому етапі дослідження було проаналізовано та узагальнено теоретичні засади аналізу вербалізації концептів у художніх романах. Другий етап дослідження передбачав накопичення, систематизацію та аналіз фактичного матеріалу шляхом суцільної вибірки, яка містить 65 контекстів мовленнєвої актуалізації досліджуваного концепту у художньому тексті. Третій етап дослідження полягав у проведенні контекстуально-інтерпретативного аналізу та кількісних обрахунків результатів дослідження.

Виклад основного матеріалу дослідження. Роман Алана Голлінггерста "The Line of Beauty" зображає події у Британії 80-х років XX століття. Описуючи життя Ніка письменник висвітлює проблеми британського суспільства, такі як поділ за класовою та расовою ознаками, зловживання наркотиками, гомосексуалізм, епідемія СНІДу. Через призму суспільних викликів у "The Line of Beauty" автор намагається пояснити естетику того часу, у якій неможливо нормалізувати чи стандартизувати красу. А. Голлінггерст зображає красу, переплетену з грошима, наркотиками, політикою та СНІДом тетчерівських вісімдесятих, що передвіщає глибоке почуття зради, яке відчуває Нік. У аналізованому романі, зрада – це спосіб переосмислення «поганої» поведінки, «низького» задоволення. Свобода вибору, яка піддає сумніву прийнятий у сучасній парадигмі естетики бінарний поділ між високим мистецтвом і низькою природою, формою та змістом.

Семантична структура концепту BETRAYAL складається із п'яти семантичних зон: "обманювати", "повідомляти", "зраджувати людські стосунки", "діяти на користь ворога", "показувати" [6]. У романі А. Голлінггерста "The Line of Beauty" актуалізовано чотири семантичні зони, з яких найчисельнішою є «зраджувати-обманювати».

Одним із способів введення в оману є зміна зовнішнього вигляду, маскування, яке полягає у "наданні нового вигляду людині для того, щоб приховати її справжню форму" [18; с. 419]. Перебуваючи на одній із молодіжних вечірок Нік спостерігав за своїми однолітками по університету, і помітив, як вони одягнувши офіційне вбрання наслідують поведінку політиків.

The boys, most of them Nick's Oxford contemporaries, all in their black and white, glanced across at politicians and people on the telly, and caught a glimpse of themselves as high- achieving adults too – they had that canny glint of selfdiscovery comes with ***putting on a disguise*** *[22; p. 43].*

Для того, щоб отримати визнання у такому соціумі люди приховують свої справжні почуття та враження, натомість висловлюються відповідно до прийнятого шаблону. Цей смак функціонує як барометр культурного статусу, а не джерело задоволення в панівному класі, демонструє увагу роману до їжі та способу її споживання. Англійський прикметник *graceless* тлумачиться як "if you describe someone as graceless, you mean that their behaviour is impolite" [21]. Намагаючись приховати своє враження Нік сміється. У цьому контексті обман вербалізується дієсловом *to cover* як "обманути – приховати":

The picture was handed round, and diey each smiled and Milled, and turned it to the light, and passed it on with a little shudder, as if they'd

been oblivious for a moment, in the spell of sheer physical possession. 'Where on earth shall we put it?' Gerald, when it came back to him; Nick laughed ***to cover his graceless tone*** *[22; p. 241].*

Нік та Лео вперше освідчились один одному у гомосексуальних почуттях, які виявились взаємними. Відверта розмова порівнюється із усуненням маскування, яке приховувало справжні емоції, натомість допомагало створювати фальшивий образ, прийнятний у суспільстві:

Nick accepted the challenge with a little moan. It was the first time he had seen Leo naked, and the first time he had seen ***the masking shadow of his face,*** *lazily watchful, easily cynical, clever and obtuse by turns, melt into naked feeling. Leo breathed through his mouth, and his look was a wince of lust and also, it seemed to Nick, of self-accusation – that he had been so slow, so vain, so blind [22; p. 120].*

Таким чином автор роману Аллан Голлінггерст фокусує увагу читача на підміні цінностей сучасного суспільства, на прагненні членів соціуму не удосконалюватись, а в першу чергу створити імітований образ. Фальшивість одного із персонажів – Вані порівнюється із бездушним манекеном у магазині, що вербалізується іменником *dummy*, у значенні "манекен – фальшива річ":

'I mean he's bloody moody. Sometimes he's just not there, he's like ***a shop dummy*** *going charming… duchess… et cetera; and sometimes he's the life and soul.' [22; p. 22].*

Кетрін якось у розмові з Ніком зауважила, що не розуміє чим Вані його приваблює. Вона критикує прагнення ліванського мільйонера (Вані) виглядати як джентльмен одягаючись як британські лорди. Однак колір шкіри та манери його викривають, він виглядає безглуздо. Невдала імітація вербалізується іменником *parody* – "something that so obviously fails to achive the effect that was intended that it is stupid" [20]:

Catherine said. 'He's like ***a parody*** *of a good-looking person, isn't he.' [22; p. 231].*

Прислівник *falsely* означає "фальшиво, удавано" [3; с. 345] і у наступному контексті вживається як характеристика зовнішнього вигляду. Та, своєю чергою, *a falsely modest expression* вербалізує семантичну зону «обман» структури досліджуваного концепту. Подружжя Джеральда та Рейчел отримали подарунки з приводу двадцять п'ятої річниці їхнього весілля. Вони приховують своє незадоволення, щоб не образити гостей.

It couldn't help but look dull, and even vaguely satirical, beside the ewer, and Gerald gazed into it with ***a falsely modest expression****, as though he was retiring, or had won a local golf tournament. 'It's perfectly lovely,'*

said Rachel. They both seemed gratified, but not excited, and clearly felt no one could actually want an object of this kind [22; p. 240].

Прагнення відповідати стандартам суспільства, спонукає героїв створювати імітацію розкішного, заможного життя у своєму особистому просторі, помешканні:

The pelmets and mirrors, the spotlights and blinds, seemed rich in criticism. It was what you did if you had millions but no particular taste: you made your private space like a swanky hotel; just as such hotels flattered their customers by being ***vulgar simulacra of lavish private homes****. A year ago it had at least the glamour of newness [22; p. 271].*

У романі А. Голлінггерста "The Line of Beauty" описується удавана, нещира поведінка героїв, яка зумовлена в першу чергу їхнім різним соціальним походженням.

Герой роману Лео – людина, для якої фінансове становище є визначальним у виборі кола спілкування. Нік, не бажає втрачати можливість продовжувати спілкування із цією людиною. Він досить дипломатично намагається переконати Лео у тому, що він достойний член суспільства. Витонченість, такт та майстерне володіння ситуацією допомагають головному герою ввести в оману свого співрозмовника, що вербалізується як *to finesse*. Таким чином актуалізується "зрада – обман – введення в оману":

Among his smart Oxford friends Nick managed ***to finesse*** *his elbow-patched old man, with his Volvo estate full of blanket-wrapped mirrors and Windsor chairs, into a more luminous figure, a scholar and friend of the local aristocracy [22; p. 2].*

Головний герой роману Нік на якусь мить залишившись на одинці із Катериною усвідомлює, що у присутності Рассела вона поводиться по-іншому. Очевидно намагається справити бажане враження. Оманлива поведінка порівнюється із складовими театрального мистецтва. Отже, семантична зона "обманювати" вербалізується як *showing, role, performance.*

'Yeah, it's fucking amazing, isn't it!' she agreed, with a bright, brainless laugh. She didn't normally talk like this, and Nick supposed it was part of the persona she was ***showing*** *to Russell. Russell wasn't actually present (he was busy with his camera somewhere) but it would have taken an unnecessary effort to get out of* ***role*** *– Other elements of the* ***performance*** *were a strange dragging walk and a stunned, vaguely cunning, smile. Nick assumed these were meant to convey sexual satiation [22; p. 37].*

Спроба ввести в оману, обманути поведінкою вербалізується за допомогою іменник *pretence*, який має значення "a way of behaving that is intended to deceive people" [20]. У наступному уривку цей субстантив вживається для характеристики ставлення

британських аристократів до найманої працівниці не англійського походження.

Питання поділу суспільства за класовою та расовою ознаками піднімається кілька разів у романі А. Голлінггерста. У наступному уривку згаданий субстантив вживається для характеристики ставлення британських аристократів Федденів до Олени, італійської економки:

Elena, a widow in her sixties, was treated with affection and a careful ***pretence of equality by the family****, so it was revealing to see her nervousness as she accounted for what she had done in their absence. Nick couldn't quite rid himself of a sense of embarrassment with her, the ghost of an elaborate but misdirected courtesy [22; p. 15].*

Прикметник *pretended* вживається у контексті для вербалізації оманливої міміки обличчя. Зокрема вираз обличчя, який у мові виражається англійським іменником *grimace*, що має значення "an expression of pain, strong dislike, etc. in which the face twists in an ugly way" [20].

Nobody knew what he was talking about. 'We've already got bloody… Woggoo here,' and he struggled upright, with ***a grimace of pretended guilt****, to see if Charlie Mwegu, the Worcester loose-head prop and the only black person at the party, was in the room [22; p. 61].*

У романі Алана Голлінггерста "The Line of Beauty" актуалізується складова семантичної структури концепту BREAK, а саме семантична зона "зраджувати-показувати". Мимовільний показ почуттів та емоційних реакцій вербалізується у творі як *leaped out, surfaced*.

Головний герой, Нік Гест, представник середнього класу з відзнакою закінчив Вустерський коледж в Оксфорді та має намір розпочати навчання в аспірантурі у Лондоні. Він вступає у любовні стосунки із темношкірим юнаком з простих робочих на ім'я Лео. Нік відчуває сором через те, що сприймав Лео як нездатного переживати глибокі емоції тільки через його класову та расову приналежність. Несподіваний прояв емоцій вербалізується за допомогою фразеологізму *leap out*, що містить у своїй структурі сему "швидке переміщення (назовні) у просторі":

Nick sometimes made the mistake of thinking that Leo didn't feel things strongly, and then the shock, when his love and need for him ***leapt out****, angry at being doubted, took his breath away, and almost frightened him [22; p. 111].*

Під ас вечірки один із гостей Лорд Шептон почав задавати Ніку незручні питання стосовно його стосунків з Лео. Однак на його безглузді балачки Нік лише зітхнув, проте істинні емоції виказали себе, що вербалізується у контексті як "показати-спливти":

Shepton was a licensed buffoon, an indulged self-parody, and Nick merely raised his eyebrows and sighed; for a moment the old dreariness and wariness ***surfaced*** *again through the newer romance of the pot [22; p. 63].*

Семантична зона "зраджувати-показувати" вербалізується також за допомогою слів, що містять у своїй семантиці сему "виявляти, викривати" (c*oming out, reveal, bring out, expose*):

У приватній розмові Лорд Кесслер розпитує Ніка про майбутнє навчання у аспірантурі. Він цікавиться його планами наукового дослідження у галузі філології, та натякає на літературні здобутки Генрі Джеймса, який був гомосексуалістом. Нік реагує на це зауваження широкою посмішкою (grin). У такий спосіб молодий випускник університету невербально натякає на свою сексуальну орієнтацію, що пояснює його не бажання одружуватись.

'Oh, absolutely!' – and Nick grinned with pleasure and defiance, it was a kind of ***coming out****, which* ***revealed*** *belatedly why he wasn't and never would be married to Trollope [22; p. 37].*

Розмова між молодими людьми – Ніком, Третом, Бредом та Вані у ресторані перейшла у площину пліток про спільних знайомих, зокрема про статки останніх. Вані раптом несподівано бурхливо відреагував на зауваження Трета. Було очевидно, що він не володів собою. У цій реакції прослідковувався вплив батька на його особистість. Друзі побачили іншого Вані у цьому погляді.

Clearly he couldn't be held responsible for the latest ironies and startlements of his face, though there were moments when he seemed to exploit them. The cheekbones were delicate, the frontal bone heavy, even brutal – it was his father's look, brought out sometimes in the past by candlelight and now ***exposed*** *to the light of day [22; p. 285].)*

Головний герой Нік має гострий нюх, особливо гостро він реагував на природні запахи людей. У одному із епізодів докладно описуються запахи, які відчуває головний герой під час інтимності з Лео. Міміка викривала його реакцію на аромати:

He had a terribly keen sense of smell, ***revealed*** *in a queue or a crowded room by a snubbed upper lip and an aristocratic flinching of the nostrils [22; p. 119].*

У наступному аналізованому епізоді показана розмова між знайомими, в якій згадується про жінку, яка залишилась заможною вдовою на четвертому місяці вагітності. Пенні мала любовні стосунки з її померлим чоловіком, та мимоволі продемонструвала це:

Penny made a grim snuffle. 'At least I avoided that,' she said, and with this tiny sarcastic ***self-exposure*** *she edged past him and out of the room [22; p. 327].*

У романі Алана Голлінггерста “The Line of Beauty” зустрічається приклад, що ілюструє зраду професійних стосунків успішному розвитку котрих завадила дружба з конкурентами партнера. Головний герой Нік намагається виставити пріоритети, налагодити стосунки із Майстром та не втрачати контакт із друзями Саймоном та Говардом. Згадуючи про романи Генрі Джеймса він відчуває, що чинить непорядно стосовно свого Майстра. А. Голлінггстер вживає дієслово *to prostitute* у значенні “to use yourself or your abilities or beliefs in a way that does not deserve respect, especially in order to get money” [20], для ілюстрації поведінки Ніка:

'The baldness? It's from The Outcry, it's a novel by Henry James that no one's ever heard of This was taken philosophically by the bos, who hadn't really heard of any novels by Henry James. Nick felt ***he was prostituting the Master,*** *but then there was an element of self-mockery in these turns of phrase – it was something he was looking at in his thesis. He was at the height of a youthful affair ith his writer, in love with his rhythms, his ironies, and his idiosyncrasies, and loving his most idiosyncratic moments best of all [22; p. 138].*

Серед усіх прикладів інвентаризованих у результаті аналізу романів тільки два з них представляють семантичну зону “зраджувати-повідомляти”. Ці приклади були виявлені у романі А. Голлінггерста “The Line of Beauty”. Повідомлення секретної інформації вербалізується як у романі як – *to expose* та *give away.*

Молоді люди, герої роману, часто влаштовували гейські вечірки. Так, одного разу син мільйонера Вані запросив друзів додому де вони могли розслабитись та задовільнити одне одного. Тоді Нік вперше задумався над тим, який скандал може спалахнути, якщо громадськість дізнається про схильності заможного нащадка.

When they reached Wani's place there was no one in the office, the boys had left, and they went straight upstairs to the flat, Ricky following Wani, and Nick coming close behind, unpleasandy jealous of the other two. It was like the tension of a first date, but with an extra player who was also a competitor and critic. He was squeamish at the thought of Wani's little predilections ***being exposed****, and angry because he was the one who had been trusted with the secret of them [22; p. 131].*

У період бурхливих стосунків з Лео Нікі запросив його до себе. Вони були на самоті, та під час пестощів Нік випадково побачив підпис під коміром. Це пояснювало для Ніка поведінку Лео, відкривало нові факти про коханця. Виявлення прихованої інфомації вербалізується у контексті як *give away:*

He ought to tell Leo it was his first time; then he thought it might bore him or put him off. He gazed down at his strictly shaved nape, the

back of a stranger's head, which any minute now he would be allowed to touch. The label of Leo's skimpy blue shirt was turned up at the collar and showed the temp's signature of Miss Selfridge.

***It was a little secret given away**, a vanity exposed – Nick was light-headed, it was so funny and touching and sexy [22; p. 24].*

Висновки з дослідження. У романі "The Line of Beauty" А. Голлінггерст описує виклики з якими стикаються англійці у часи правління М. Тетчер. Здавалось би розділені теми цього роману взаємодіють одна з одною, не для того, щоб увічнити бінарність між високим і низьким, чистим і брудним, культурним і неотесаним, а щоб показати синергетичну красу, яка бере початок із злиття різнорідних естетичних переживань і які скасовує форми морального судження, передбачені розділенням. А. Голлінггерст спонукає читача розглянути морально проблематичних персонажів, пасивних і некритичних та відмовляється від власних оціночних суджень, здавалося б, "неприємного" життя Ніка та його коханців.

У романі "The Line of Beauty" А. Голлінггерста репрезентовані чотири семантичні зони структури концепту BETRAYAL, а саме "обманювати" (40%), "показувати" (35%), "зраджувати людські стосунки" (15%), "повідомляти" (10%).

Найчисельніше представлена семантична зона "зраджувати-обманювати" у аналізованому романі. Зокрема, введення в оману, з метою створення хибного враження вербалізується дієсловами із семою "приховувати, спотворювати" – *to disguise, to mask, to cover;* іменниками що містять сему "подоба, наслідування" – *simulacra, dummy, parody;* "гра" – *show, role, performance;* лексемами із семою "фальшивий" – *pretended, faslely, to finesse.*

Семантична зона концепту BETRAYAL "зраджувати-показувати" вербалізується у романі «The Line of Beauty» за допомогою дієслів та фразеологізмів, що містять у своїй структурі сему "виходити назовні" – *to leap out, to surface;* "виявляти, викривати" – *to come out, to reveal, to expose,* to *give away;* іменника – *self-exposure*.

Зрада стосунків актуалізується як "продавати когось" – *to prostitute*. Повідомлення таємної інформації у творі верблізується за допомогою слів та фразеологізмів, що містять у свої семантичній структурі семи «робити відомим» – *to expose* та *give away.*

Перспективою подальших досліджень є аналіз вербалізації концепту BETRAYAL у паремійному фонді англійської мови.

ЛІТЕРАТУРА

1. Бегмат А. Любов і зрада як ключові концепти поетичних творів Шу Тін. *Вчені записки Таврійського національного університету В. І. Вернадського.*

2025. Том 36 (75). № 6. Ч. 1. С. 276-283. DOI: https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.6.1/43
2. Бибик С. П. Побутовізм як лінгвокультурема. *Наукові записки. Серія "Філологічна".* 2008. № 10. С. 31–3. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nznuoaf_2008_10_6
3. Бусел В. Англо-український словник. Українсько-англійський словник [Текст]: 250 000 + 250 000: два в одному томі: 500 000 од. пер. / під заг. ред. В. Бусела. [К.] : [Ірпінь] : Перун, [2010]. 1568с.
4. Голубовська І. О. Лінгвокультурні концепти у мовній картині світу українського етносу. XX-XXI століття: жанрово-стильові лінгвістичні метаморфози в українській мові та літературі : колективна монографія / за ред. А. Архангельської. OlomoucVUP, 2016. С. 71-95.
5. Дуденко О. Вербалізація концепту 'зрада' в однойменному романі Євгенії Кононенко («Зрада (Zrada, made in Ukraine). *Актульні проблеми лінгвістики та перекладознавства: зб. наук. праць.* 2021. Вип. 21. С. 40–47. DOI: 10.31891/2415-7929-2021-21-8
6. Іванченко М. Ю. Семантична структура концепту *зрада* та способи його лексичної репрезентації в англійській мові. *Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Сер. : Філологічні науки (мовознавство).* 2016. № 6. С. 57-62.
7. Іващенко В. Семантика ментальності концепту. *Мовознавство*. 2008. №1. С. 37-43. URL: https://www.researchgate.net/publication/337293384_
8. Калита О. М. Інтенсифікатори концептів «зрада» і «перемога» в україномовному сегменті соціальної мережі Facebook. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія.* 2018. Вип. 32(3). С. 43-45. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nvmgu_filol_2018_32(3)__14.
9. Кобута С. Художня реалізація концепту «державна зрада» в романах Івана Багряного «Сад гетсиманський» та Джорджа Орвелла «1984»: порівняльний аспект. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. : Філологічна.* 2012. Вип. 27. С. 184–186. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nznuoaf_2012_27_58.
10. Кондратенко Н., Копусь О. Концептуальне поле «ЗРАДА VS ПЕРЕМОГА» в українському медіадискурсі. *Вісник науки та освіти.* № 5 (35). 2025. С. 439-449. DOI: https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-5(35)-439-449.
11. Місінкевич О. Концепт культури як одиниця ментальної інформації у мовній картині світу. *Мандрівець.* 2014. № 1. С. 53-57. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Mandriv_2014_1_11.
12. Мойсієнко А. Мова як світ світів. Поетика текстових структур. Умань: УДПУ, 2008. 280 с.
13. Нестерович Ю. Концепт «ЗРАДНИК» в українській паремійній картині світу. *Folium.* 2025. № 6. С. 126-131. DOI: https://doi.org/10.32782/folium/2025.6.18
14. Панфілова Н. Релігійна складова концепту зрада/treachery в українській та англійській мовах. Н*аукові записки [Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка]. Сер.: Філологічні науки.* 2008. Вип. 80. С. 194-201. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nzs_2008_80_29.

15. Скрипник Н. І. Концепт ЗРАДА в українському фольклорі). *Актуальні проблеми філології та перекладознавства.* 2014. Вип. 7. С. 146-150. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/apftp_2014_7_34.
16. Старченко А., Докієнко Н. Зрада як соціально-психологічне явище: причини, види та наслідки у подружніх стосунках. *Наукові перспективи (Naukovìperspektivi).* 2025. № 10 (64). DOI: 10.52058/2708-7530-2025-10(64)-1705-1716.
17. Супрун В. М. Образний конструкт "зрада" в аксіологічних координатах діаспорного жіночого письма. *Закарпатські філологічні студії.* № 15. 2021. С. 272-277. DOI: https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.15.52
18. Тлумачний словник української мови. https://sum20ua.com/Entry/index?wordid=1&page=0
19. Ясногурська Л. М. Концепт «зрада»: лінгвокультурний та корпуснобазований підходи (на матеріалі української та англійської мов): автореф. дис. ... канд. філол. Наук. : 10.02.15. Одеса, 2018. 24 с.
20. Cambridge Dictionary. URL: http://dictionary.cambridge.org
21. Collins English dictionary. URL: https://www.bookdepository.com
22. Hollinghurst A. The Line of Beauty. Bloomsbury USA, 2005. 332 p.
23. Nesterovych Y. Artistic realization of the concept "TRAITOR" in Serhii Zhadan's novel "The Boarding School". *Humanities Science Current Issues.* 2. 2023. P. 134-140. DOI: 10.24919/2308-4863/62-2-21.

Дата першого надходження статті до видання: 27.07.2026
Дата прийняття статті до друку після рецензування: 25.08.2026
Дата публікації (оприлюднення) статті: 04.11.2026